

**WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN****DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

N. 84 — 629

Koninklijk besluit nr. 278 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Artikel 1 van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning luidt als volgt :

« Met het oog op het economisch en financieel herstel, de vermindering van de openbare lasten, de gezondmaking van de openbare financiën en het scheppen van werkgelegenheid, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen nemen ten einde :

1° de openbare uitgaven te beperken of te verminderen, onder meer door het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen en uitkeringen vast te stellen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn;

2° het financieel evenwicht van het geheel van de stelsel van de sociale zekerheid van de werknemers en van de zelfstandigen te verzekeren, erover wakend dat, wat de vervangingsinkomens en de andere sociale vergoedingen betreft, de koopkracht van de minstbevoegden integraal beveiligd wordt en zonder afbreuk te doen aan de algemene beginselen in elk der stelsels van de sociale zekerheid, zoals zij voor wat de werknemers betreft reeds werden opgesomd in de artikelen 5 tot en met 13 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers; »

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt uitvoering te geven aan hoger vermelde bepalingen.

Het besluit heeft tot doel een solidariteit te organiseren tussen actieven en niet-actieven, door de opbrengst van een afremming van de loonstijging, aan te wenden om de uitgaven voor de sector van de werkloosheid mede te financieren.

De opbrengst van de matiging zal aldus aangewend worden voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en de sanering van de publieke financiën en kadert derhalve binnen de perken van de bijzondere machtenwet.

Gelet op het feit dat voor de sectoren van de pensioenen, de ziekteverzekering, de beroepsziekten en invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers vastomschreven criteria zijn voorzien voor de vaststelling van de staatstoelagen, zal de bedoelde opbrengst aangewend worden om de uitgaven van de sector werkloosheid mede te financieren, wat de specifieke werkloosheidsverzekering betreft, gepaard gaande met een vermindering van de staatstoelagen aan deze sector.

Voor de uitgaven van de sector werkloosheid voorziet artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 immers dat de Rijkstoelage vastgesteld wordt op het verschil tussen de ontvangsten uit bijdragen en de uitgaven.

Ten gevolge van de hoge werkloosheid vertegenwoordigt de opbrengst uit bijdragen nog slechts 20 % van de uitgaven, terwijl de staatstoelagen opgelopen zijn tot 80 %.

Om die reden vindt dit besluit dan ook zijn grondslag in artikel 1, 1° en 2°, van de wet van 6 juli 1983.

De besparing die door de vermindering van de staatstoelage aan de sector werkloosheid wordt gerealiseerd, zal deels aangewend worden voor de rechtstreekse vermindering van de openbare lasten en deels voor de financiering van programma's tot aanpassing van de arbeidstijd, gepaard gaande met compenserende tewerkstelling of voor andere programma's voor tewerkstelling en opslorping van de werkloosheid.

**Commentaar bij de artikelen**

Artikel 1. Het omschrijft het toepassingsgebied. Paragraaf 1 neemt de formule over van artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging.

**LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS****SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

F. 84 — 629

Arrêté royal n° 278 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'article 1er de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi est libellé comme suit :

« Afin d'assurer le redressement économique et financier, la diminution des charges publiques, l'assainissement des finances publiques et la création d'emplois, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue :

1° de limiter ou de réduire les dépenses publiques, notamment en fixant le montant et les modalités d'octroi des subventions, indemnités et allocations qui sont en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l'Etat;

2° d'assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants en veillant, en ce qui concerne les revenus de remplacement et autres allocations sociales, à sauvegarder intégralement le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées et sans porter atteinte aux principes généraux qui régissent chacun des régimes de la sécurité sociale, tels qu'ils sont énumérés, en ce qui concerne les travailleurs salariés, aux articles 5 à 13 de la loi du 29 juin 1981 établissant des principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés; »

Le projet d'arrêté royal soumis à Votre signature exécute les dispositions précitées.

Le présent arrêté a pour but d'organiser une solidarité entre actifs et non-actifs, en affectant le produit d'un freinage de la hausse salariale au co-financement des dépenses du secteur du chômage.

Le produit de la modération sera de ce fait affecté à l'équilibre financier de la sécurité sociale et à l'assainissement des finances publiques et cadre ainsi dans les limites de la loi sur les pouvoirs spéciaux.

Vu le fait que pour les secteurs des pensions, de l'assurance maladie, des maladies professionnelles et des pensions d'invalidité pour mineurs, des critères bien déterminés sont fixés pour la détermination des subventions de l'Etat, la modération visée sera utilisée pour co-financer les dépenses du secteur du chômage, en ce qui concerne l'assurance-chômage spécifique, et réduire ainsi les subventions de l'Etat à ce secteur.

Pour les dépenses du secteur chômage, l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 prévoit cependant que la subvention de l'Etat est fixée à la différence entre les recettes provenant des cotisations et des dépenses.

En raison du chômage élevé, la recette des cotisations ne représente plus que 20 % des dépenses alors que les subsides de l'Etat ont augmenté jusqu'à 80 %.

Pour ces raisons, ce projet d'arrêté est fondé sur l'article 1er, 1° et 2°, de la loi du 6 juillet 1983.

L'économie réalisée par la diminution de la subvention de l'Etat au secteur du chômage, sera utilisée partiellement à la diminution directe des charges publiques et partiellement au financement de programmes d'aménagement du temps du travail avec embauche compensatoire ou à d'autres programmes d'emploi et de résorption du chômage.

**Commentaires des articles**

Article 1er. Il définit le champ d'application. Le § 1er reprend la formulation de l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations.

Paragraaf 2 slaat op het gehele personeel van de overheidssector. Het personeel van de besturen der Executieven van de Gemeenschappen en Gewesten wordt er uitdrukkelijk niet in vermeld, maar het zal aan de bepalingen van dit besluit onderworpen worden bij automatische toepassing van artikel 87, § 3, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

Worden ondermeer bedoeld onder 3° : de OCMW's (gemeentelijke openbare inrichtingen), de intercommunales, de polders en wateringen (publiekrechtelijke verenigingen die onder de controle- of voogdijbevoegdheid vallen van de provincies en gemeenten), de Franse cultuurcommissie, de Nederlandse cultuurcommissie en de verenigde cultuurcommissie van de Brusselse agglomeratie (publiekrechtelijke rechtspersonen opgericht en georganiseerd bij de wet).

Worden onder meer bedoeld onder 5° : het Gemeentekrediet (vereniging van openbare machten), de Nationale Bank, de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid en andere maatschappijen van gemengde economie.

Paragraaf 3 maakt het besluit onder meer toepasselijk op de Ministers en Staatssecretarissen, op de magistraten, op de bedienaars der eredienssten, op de provinciegouverneurs, de burgemeesters, schepenen en andere mandatarissen die een wedde of een vergoeding ontvangen ten laste van de rechtspersonen bedoeld in § 2, 2°, 3° en 5°.

Artikel 2 voorziet voor de jaren 1984, 1985 en 1986 telkens één indexsprong. Gelet op de verschillende indexeringsystemen die per sector kunnen bestaan, wordt de aanvangsdatum van de indexbeveiliging aangegeven, en zal de neutralisatieperiode functie zijn van de per sector gebruikte indexeringsformule.

De neutralisatie of indexbeveiliging is dus van kracht tot er 2 % van de loonkost wordt bereikt.

Na deze periode spelen opnieuw de normale indexaanpassingen, toe te passen op de bedragen zoals zij vóór de neutralisatie van kracht waren, dit wil dus zeggen zonder inhaal- of recuperatiebeweging.

Voor 1986 kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de voor 1986 voorziene matiging niet of slechts gedeeltelijk wordt toegepast, indien door structurele sanering of dank zij de groei van de economische activiteit een voor de openbare financiën gelijkwaardig resultaat kan worden bereikt.

De §§ 4 en 5 van dit artikel betreffen het parallelisme met de matiging voor zelfstandigen.

Wat vanaf 1987 zal gebeuren dient in de loop van 1986 te worden beslist. Welke ook de keuze zij, een volledige gelijkheid van behandeling tussen werknemers, zelfstandigen en ambtenaren, en een strict parallelisme met de begunstigde van sociale vergoedingen zal worden verzekerd.

Artikel 3 voorziet in een afwijking op de herstellwet van 10 februari 1981. Het bepaalt dat de grensbedragen voor de berekening van de solidariteitsbijdrage niet worden aangepast op 1 april 1984 en dat zulks ook het geval zal zijn in 1985 en 1986.

Indien artikel 9 van deze wet wordt toegepast, zouden sommige personeelsleden inderdaad een vermindering van de solidariteitsbijdrage genieten, zodat voor hen de invloed van de loonmatiging lager zou zijn dan 2 %.

De Regering heeft deze distorsie willen vermijden en wil de matiging voor allen, zonder onderscheid, toepassen.

Artikel 4, § 1, voorziet dat de werkgevers, met uitzondering van de overheden en diensten, die rechtstreeks ten laste zijn van de Schatkist, de opbrengst van de loonmatiging dienen te storten aan de inrichtingen voorzien in de sociale zekerheid. Het gaat hier meer bepaald om de Rijksdienst voor sociale zekerheid, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden.

§ 1, lid 2, heeft alleen betrekking op het personeel dat rechtstreeks ten laste van de Rijksbegroting wordt bezoldigd.

Het eerste lid is dus toepasselijk op de personeelscategorieën die onrechtstreeks door de Rijksbegroting worden bezoldigd.

Dit geldt, bv. voor het personeel van de besturen van de Gemeenschappen en de Gewesten of voor het personeel van de vrije universitaire instellingen die door de Staat worden gesubsidieerd.

§ 2 preciseerd dat de te storten som gelijk is aan het verschil tussen de reële loonkost en de loonkost die men zou gehad hebben indien geen matiging zou plaatsvinden.

Onder loonkost bedoelt men de aan de RSZ aangegeven loonmassa, verhoogd met de daarop van toepassing zijnde werkgeversbijdragen.

Bedoeld verschil zal, in de uitvoeringsmodaliteiten, vertaald worden in een percentage van de aan de RSZ aangegeven loonmassa.

Elk kwartaal zullen de werkgevers, samen met de sociale zekerheidsbijdragen, een percentage van de loonmassa aan de RSZ storten.

Le paragraphe 2 vise l'ensemble du personnel du secteur public. Le personnel des administrations des Exécutifs des Communautés et des Régions n'y est pas expressément mentionné, mais il sera soumis aux dispositions du présent arrêté par l'application automatique de l'article 87, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Sont notamment visés sous le 3° : les CPAS (établissements publics communaux), les intercommunales, les polders et les waterings (associations de droit public soumises au pouvoir de contrôle ou de tutelle des provinces et communes), la Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les Commissions réunies de la Culture de l'agglomération bruxelloise (personnes morales de droit public créées et organisées par la loi).

Sont notamment visées sous le 5° : le Crédit communal (association de pouvoirs publics), la Banque Nationale, la Société nationale de crédit à l'industrie et d'autres sociétés d'économie mixte.

Le paragraphe 3 rend l'arrêté applicable notamment aux Ministres et Secrétaires d'Etat aux magistrats, aux ministres des cultes, aux gouverneurs de province, aux bourgmestres, échevins et autres mandataires bénéficiant d'un traitement ou d'une indemnité à charge des personnes morales visés au § 2, 2°, 3° et 5°.

Article 2. Cet article prévoit pour 1984, 1985 et 1986 chaque fois un saut d'index. Vu les différents systèmes d'indexation pouvant exister par secteur, la date de début du gel de l'indice est mentionnée et la période de neutralisation sera fonction de la formule d'indexation utilisée par secteur.

La neutralisation ou gel de l'indice est donc en vigueur jusqu'à ce que 2 % du coût salarial soit atteint.

Après cette période, il y aura de nouveau les adaptations normales à appliquer aux montants comme celles en vigueur avant la neutralisation, c'est-à-dire sans mouvement de rattrapage ou de récupération.

Pour 1986, le Roi disposera par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, que la modulation prévue pour 1986 n'est pas appliquée ou ne l'est que partiellement si par l'assainissement structurel ou grâce à la croissance de l'activité économique, un résultat équivalent pour les finances publiques peut être atteint.

Les §§ 4 et 5 du présent article concernent le parallélisme avec la modulation pour les indépendants.

Ce qui se passera à partir de 1987 doit être décidé dans le courant de 1986. Quel que soit le choix, une équité complète de traitement entre travailleurs, indépendants et fonctionnaires, et un strict parallélisme avec les bénéficiaires d'indemnités sociales, sera assurée.

Article 3. Cet article prévoit une dérogation à la loi de redressement du 10 février 1981; il dispose que les montants-limite pour le calcul de la cotisation de solidarité ne sont pas adaptés au 1er avril 1984 et qu'il en ira de même en 1985 et 1986.

Si l'article 9 de cette loi était appliqué, en effet, certains agents pourraient bénéficier d'une diminution de la cotisation de solidarité, de sorte que l'effet de la modulation salariale serait pour eux inférieur à 2 %.

Le Gouvernement a voulu éviter cette distorsion et appliquer la modulation à tous indistinctement.

Article 4, § 1er. Cet article dispose que les employeurs, sauf les autorités et services directement à charge du Trésor, doivent verser le produit de la modulation salariale aux organismes percepteurs prévus à la sécurité sociale. Il s'agit spécialement de l'Office national de sécurité sociale, du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, et de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

Le § 1er, alinéa 2, ne vise que les membres du personnel directement rémunérés à charge du budget de l'Etat.

L'alinéa premier s'applique donc aux catégories de personnel indirectement rémunérées à charge du budget de l'Etat.

Ainsi en est-il, par exemple, du personnel des administrations des Communautés et Régions ou du personnel des institutions universitaires libres, subventionnées par l'Etat.

Le § 2 précise que la somme à verser est égale à la différence entre le coût salarial réel et le coût salarial que l'on aurait eu sans modulation.

On entend par coût salarial, la masse salariale déclarée à l'ONSS et augmentée des cotisations patronales dues sur cette masse salariale.

Cette différence se traduira, dans les modalités d'exécution, en un pourcentage de la masse salariale à l'ONSS.

Trimestriellement les employeurs verseront à l'ONSS avec les cotisations de sécurité sociale, un pourcentage de la masse salariale.

Zo zal dit percentage voor de eerste periode (2e kwartaal 1984) berekend worden op 2 % van de loonkost.

Dit wordt uiteraard omgezet in een percentage op de aangegeven loonmassa.

In de veronderstelling dat de werkgeversbijdrage gelijk is aan 25,64 %, betekent 2 % op de loonkost 2,51 % op de aan de RSZ aangegeven loonmassa.

Het uitgangspunt is dus dat voor de eerste storting 2 % van de loonkost wordt gestort.

Gelet op de verschillende indexeringsmechanismen zullen sommige werkgevers de matiging niet hebben bereikt tegen de eerste stortingsdatum (31 juli 1984). Daarom zal, rekening houdend met het principe dat de matigingsopbrengst dient gestort, en niets meer, de mogelijkheid worden voorzien het te storten bedrag te verminderen. Dit zal evenwel door de werkgever moeten worden verantwoord.

Bij het vaststellen van het « stortingspercentage » zal voor 1985 en 1986 bovendien rekening moeten worden gehouden met de weerslag voor die jaren, van de matiging opgelegd in 1984 en 1985.

De te storten sommen worden wat hun juridische gevolgen betreft, gelijkgesteld met sociale zekerheidsbijdragen. Dit wil zeggen dat zij wat inning, sancties, verjaring en ook storting van voorschotten betreft, beschouwd werden als sociale zekerheidsbijdragen (§ 4).

Wel wordt een bijkomend voorschot opgelegd met betrekking tot de laatste kwartalen van elk der jaren van de beschouwde periode. Dit voorschot is gelijk aan het bedrag dat verschuldigd was tijdens het vorige trimester (§ 3).

De bedoelde stortingen nemen een aanvang vanaf het tweede kwartaal 1984.

De eerste stortingen moeten dus, samen met de gewone sociale zekerheidsbijdragen, uiterlijk op de laatste dag van de maand volgend op het 2e kwartaal, zijnde 31 juli 1984, aan de inningsinstellingen worden overgemaakt (§ 3).

§ 5 preciseert dat het bedrag van de loonmatiging geen deel uitmaakt van het loon en niet in aanmerking komt voor de vaststelling van de sociale uitkeringen, meer bepaald van het bedrag van de rust- en overlevingspensioenen, de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen, het vakantiegeld en de werkloosheidsuitkeringen.

Het bedrag dat overeenkomt met de werkgevers- en werknemersbijdragen voor sociale zekerheid, die zouden zijn toegepast zonder loonmatiging, blijft bij de inningsinstellingen (§ 6).

Het resterende bedrag wordt overgemaakt aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en ingeschreven op een afzonderlijke rekening.

Door het feit dat de bij dit Evenwichtsfonds ingeschreven bedragen bestemd zijn voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en de sanering van de publieke financiën, beantwoordt dit besluit aan de bedenkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Eerste Minister,  
W. MARTENS

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie, afwezig,  
De Minister van het Brusselse Gewest,

P. HATRY

De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
W. DE CLERCQ

De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

De Minister van Middenstand,  
L. OLIVIER

Pour la première période (2<sup>ème</sup> trimestre 1984) le pourcentage sera calculé 2 % du coût salarial.

Ceci est évidemment converti en un pourcentage sur la masse salariale déclarée.

En supposant que la cotisation patronale est égale à 25,64 %, 2 % du coût salarial représente 2,51 % de la masse salariale déclarée à l'ONSS.

Le premier versement représente donc le versement de 2 % du coût salarial.

Vu les différents mécanismes d'indexation, certains employeurs ne seront pas parvenus à la modération lors de la date du premier versement (31 juillet 1984). Compte tenu donc du principe que la recette de la modération salariale — et rien de plus — doit être versée, on prévoira la possibilité de diminuer le montant à verser. L'employeur devra toutefois justifier ceci.

Lors de la fixation du « pourcentage de versement » on tiendra en outre compte pour 1985 et 1986 de la répercussion, pour ces années, de la modération imposée en 1985 et en 1986.

Les sommes à verser sont assimilées, quant à leurs conséquences juridiques, aux cotisations de sécurité sociale, c'est-à-dire, qu'en matière de perception, sanctions, prescription et versement des avances, elles sont considérées comme des cotisations de sécurité sociale (§ 4).

Cependant une provision supplémentaire est instaurée pour les derniers trimestres de chacune des années de la période visée. Cette provision est égale au montant dû pour le trimestre précédent (§ 3).

Les versements dont question prennent cours à partir du deuxième trimestre 1984.

Les premiers versements doivent donc être transférés aux organismes percepteurs avec les cotisations sociales habituelles, au plus tard le dernier jour du mois suivant le 2<sup>ème</sup> trimestre, soit le 31 juillet 1984 (§ 3).

Le § 5 de l'article 4 précise que le montant de la modération salariale ne fait pas partie de la rémunération et n'est pas pris en considération pour la fixation des prestations sociales, plus particulièrement du montant des pensions de retraite et de survie, des indemnités maladie-invalidité, du pécule de vacances et des allocations de chômage.

Reste à l'organisme percepteur, le montant correspondant aux cotisations de sécurité sociale des travailleurs et des employeurs qui auraient été appliquées sans modération salariale.

Le montant restant est transféré au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, et inscrit sur un compte séparé.

Par le fait que les montants inscrits audit Fonds d'équilibre sont destinés à l'équilibre financier de la sécurité sociale et l'assainissement des finances publiques, le présent arrêté répond aux remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, absent,  
Le Ministre de la Région bruxelloise,

P. HATRY

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
W. DE CLERCQ

Le Vice-Premier Ministre  
et  
Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Le Ministre des Classes moyennes,  
L. OLIVIER

De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,  
L. WALTNIEL

### EERSTE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e maart 1984 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 278 « houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid », heeft de 23e maart 1984 het volgende advies gegeven :

Ingevolge de opgelegde korte termijn, moet het advies zich beperken tot de hiernavolgende opmerkingen.

Zoals al mag blijken uit het opschrift doet het ontwerp zich voor als een soort van voortzetting van het stelsel vervat in het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, met dien verstande dat de loonmatiging in dit ontwerp zich beperkt tot een loonmatiging door tijdelijke wijziging van de binding van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen en dat, behoudens de uitzondering voorzien in artikel 4, § 1, tweede lid, van het ontwerp, het financieel resultaat ervan wordt afgedragen aan de instelling die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen voor de werknemers op wie de loonmatiging is toegepast, om te worden aangewend als bepaald in artikel 4 van het ontwerp.

In zover de ontworpen bepalingen betrekking hebben op de publieke sector, vinden zij om redenen van hun besparend effect de nodige rechtsgrond in de wet van 6 juli 1983, inzonderheid in artikel 1, 1<sup>o</sup>, dat 's Konings bijzondere bevoegdheid omschrijft met betrekking tot het beperken en het verminderen van openbare uitgaven. Moeilijker is de vraag of diezelfde wet van 6 juli 1983 een rechtsgrond biedt voor de verplichtingen die met het ontwerp aan de werkgevers en werknemers van de privésector worden opgelegd. De bijzondere machten welke met de wet van 6 juli 1983 zijn toegekend, zijn inderdaad niet dezelfde als die welke in de wet van 2 februari 1982, op grond waarvan het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 is genomen, waren vervat.

Volgens de aanhef van het ontwerp en volgens het verslag aan de Koning zou dit ontwerp met betrekking tot de privésector zijn rechtsgrond moeten ontleenen aan het bepaalde in artikel 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 6 juli 1983 dat het verzekeren van het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid betreft.

Uit de wet van 2 februari 1982 en haar parlementaire voorbereiding is duidelijk gebleken dat loonmatiging een zaak is van herstel van de concurrentiekracht van de onderneming en van bevordering van de werkgelegenheid. Op die gebieden vindt de Koning geen bevoegdheid meer in de wet van 6 juli 1983. Met betrekking tot de werkgevers en de werknemers uit de privésector beperken 's Konings bevoegdheden zich tot het verzekeren van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Steeds is gezegd en herhaald dat bijzondere machten van restrictieve interpretatie zijn. Daaruit moet volgen dat, om met de bijzondere machten wet bestaandbaar te zijn, de beoogde maatregelen niet alleen naar zijn oogmerk doch ook naar zijn inhoud in de bevoegdheidsregel moet kunnen worden ingepast.

Men zal moeten toegeven dat de loonmatiging naar haar aard vreemd is aan het herstel van het evenwicht van de sociale zekerheid. Het is waar dat de opbrengst van de maatregel voor een beperkt deel aan de sociale zekerheid wordt afgedragen. Dat kan evenwel niet ten gevolge hebben dat de maatregel van aard verandert en een zaak van sociale zekerheid zou worden.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat, zoals het ontwerp is gesteld, het resultaat van de bedoelde loonmatiging in ruime mate bestemd is voor de financiering van programma's tot bevordering van de tewerkstelling. In dezelfde mate en ongeacht het gevolgde procedé kan het ontwerp geen rechtsgrond vinden in de nog geldende bepalingen van de wet van 6 juli 1983. Inderdaad, de bijzondere bevoegdheid, bedoeld in artikel 1, 2<sup>o</sup>, van die wet kan maar worden aangewend voor het vaststellen van maatregelen die rechtstreeks bijdragen tot het verzekeren van het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels der sociale zekerheid.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :  
H. Adriaens, voorzitter;  
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, griffier.

Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
L. WALTNIEL

### PREMIER AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 21 mars 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n<sup>o</sup> 278 « portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale », a donné le 23 mars 1984 l'avis suivant :

En égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

Ainsi qu'il se dégage déjà de son intitulé, le projet apparaît comme une sorte de continuation du système de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération salariale des rémunérations, étant entendu que la modération salariale prévue par le présent projet se réduit à une modération opérée par modification temporaire de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation et que, sous réserve de l'exception prévue à l'article 4, § 1er, alinéa 2, du projet, le produit financier en est versé, en vue d'être utilisé de la manière prescrite par l'article 4 du projet, à l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale des travailleurs auxquels la modération salariale a été appliquée.

Dans la mesure où elles concernent le secteur public, les dispositions en projet, étant génératrices d'économies, trouvent le fondement légal nécessaire dans la loi du 6 juillet 1983, notamment dans l'article 1er, 1<sup>o</sup>, qui définit le pouvoir spécial du Roi relativement à la limitation et à la réduction des dépenses publiques. Plus délicate est la question de savoir si la même loi du 6 juillet 1983 procure un fondement légal aux obligations que le projet impose aux employeurs et travailleurs du secteur privé. En effet, les pouvoirs spéciaux attribués par la loi du 6 juillet 1983 ne sont pas identiques à ceux qui étaient contenus dans la loi du 2 février 1982, en application de laquelle l'arrêté royal n<sup>o</sup> 180 du 30 décembre 1982 a été pris.

Selon le préambule et le rapport au Roi, l'arrêté en projet devrait, à l'égard du secteur privé, trouver son fondement légal dans les dispositions de l'article 1er, 2<sup>o</sup>, de la loi du 6 juillet 1983, qui concernent la réalisation de l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale.

La loi du 2 février 1982 et ses travaux préparatoires ont montré clairement que la modération salariale est une affaire de rétablissement de la compétitivité des entreprises et de promotion à l'emploi. Dans ces domaines, le Roi ne trouve plus de pouvoirs dans la loi du 6 juillet 1983. A l'égard des employeurs et des travailleurs du secteur privé, le Roi n'a d'autres pouvoirs que celui d'assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Il a toujours été dit et répété que les pouvoirs spéciaux sont d'interprétation restrictive. Il s'en suit nécessairement que, pour être conforme à la loi de pouvoirs spéciaux, la mesure envisagée doit pouvoir s'inscrire dans la règle attributive de compétence non seulement par son objectif, mais aussi par son contenu.

On reconnaîtra que, par sa nature, la modération salariale est étrangère au rétablissement de l'équilibre financier de la sécurité sociale. Il est vrai qu'une partie réduite du produit de la mesure est versée à la sécurité sociale. Ceci ne peut avoir toutefois comme conséquence que la mesure change de nature et devient une affaire de la sécurité sociale.

Il y a lieu d'observer en outre que, d'après le texte du projet, le produit de la modération salariale visée est destiné pour une large part au financement de programmes ayant pour objet de promouvoir l'emploi. Dans la même mesure et indépendamment du procédé appliqué, le projet ne peut trouver de fondement légal dans les dispositions encore en vigueur de la loi du 6 juillet 1983. En effet, le pouvoir spécial visé à l'article 1er, 2<sup>o</sup>, de cette loi ne peut être mis en œuvre que pour établir des mesures qui contribuent directement à assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale.

La chambre était composée de :

MM. :  
H. Adriaens, président;  
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat.  
Mme M. Benard, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heren H. Adriaens en Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Vermeire, auditeur.

De griffier,  
M. Benard.

De voorzitter,  
H. Adriaens.

## TWEEDE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e maart 1984 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement op het ontwerp van koninklijk besluit nr. 278 « houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid », heeft de 28e maart 1984 het volgende advies gegeven :

Artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit nr. 278 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, waarover de Raad van State op 23 maart 1984, onder nr. L.16.094/1, advies heeft uitgebracht, wordt met het amendement aangevuld met onder meer een § 6, luidend als volgt :

« § 6. Onverminderd de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijsen, bedoeld in het artikel 2, mag gedurende de periode gaande van 1 januari 1985 tot en met 31 december 1986, geen enkele loonsverhoging, geen enkel nieuw voordeel, geldelijk of in natura, in om het even welke vorm, worden toegekend in uitvoering van een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst, van een akkoord tussen werkgevers en werknemers of van een eenzijdige beslissing van de werkgever.

Wordt niet als loonsverhoging, noch als nieuw voordeel beschouwd, de baremische loonsverhoging waarin voorzien is wegens dienstanciënniteit of leeftijd, evenmin als deze die het gevolg zijn van een normale bevordering of individuele categorieverandering.

De verkorting van de arbeidsduur wordt niet beschouwd als een nieuw voordeel ».

Die aanvulling is een belangrijke toevoeging en beklemtoont nog meer het karakter van loonmatiging van de in dat artikel 2 vervatte maatregelen.

De opmerkingen die in voormeld advies omtrent de ontstentenis van rechtsgrond zijn geformuleerd, blijven dan ook onverminderd gelden.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :  
H. Adriaens, voorzitter;  
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Adriaens.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, auditeur.

De griffier,  
M. Benard.

De voorzitter,  
H. Adriaens.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. H. Adriaens et Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,  
M. Bernard.

Le président,  
H. Adriaens.

## DEUXIEME AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 27 mars 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement au projet d'arrêté royal n° 278 « portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale », a donné le 28 mars 1984 l'avis suivant :

L'amendement au projet d'arrêté royal n° 278 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, au sujet duquel le conseil d'Etat a donné son avis le 23 mars 1984, sous le n° L.16.094/1, complète l'article 2 de ce projet, notamment, par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation telle qu'elle est définie dans l'article 2, aucune augmentation de rémunérations, aucun nouvel avantage pécuniaire ou en nature sous quelque forme que ce soit ne pourront être accordés au cours de la période allant du 1er janvier 1985 au 31 décembre 1986, que ce soit en application d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle d'un accord entre employeur et travailleur ou d'une décision unilatérale de l'employeur.

Ne sont pas considérées comme augmentation ou nouvel avantage, les augmentations barémiques des rémunérations prévues pour l'ancienneté de service ou l'âge, non plus que celles qui découlent d'une promotion normale ou d'un changement individuel de catégorie.

La réduction du temps de travail n'est pas considérée comme un nouvel avantage ».

Cet ajout important accentue encore le caractère de modération salariale que revêtent les mesures prévues par l'article 2.

Les observations formulées dans l'avis précité relativement à l'absence de fondement légal gardent dès lors toute leur pertinence.

La chambre était composée de :

MM. :  
H. Adriaens, président;  
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Adriaens.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard.

Le président,  
H. Adriaens.

30 MAART 1984. — Koninklijk besluit nr. 278 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, en 2, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de werknemers en werkgevers.

Voor de toepassing van dit besluit worden gelijkgesteld met :

1<sup>o</sup> werknemers : de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;

2<sup>o</sup> werkgevers : de personen die de onder 1<sup>o</sup> genoemde personen tewerkstellen.

§ 2. Dit besluit is eveneens van toepassing op de definitieve, stage-doende, tijdelijke, contractuele en hulppersonneelsleden van :

1<sup>o</sup> de administraties en diensten van het Rijk, met daarin begrepen het leger, de Rijkswacht, de rechterlijke macht, de Raad van State en het Arbitragehof, met uitzondering evenwel van de diensten behorende tot de wetgevende macht;

2<sup>o</sup> de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het toezicht of de voogdij van het Rijk en de Gemeenschappen en Gewesten;

3<sup>o</sup> de administraties en diensten van de provincies en gemeenten, evenals de instellingen van openbaar nut en publiekrechtelijke verenigingen onderworpen aan hun toezicht of voogdij, de agglomeraties en federaties van gemeenten en van elke publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht en ingericht door of in hoofde van de wet;

4<sup>o</sup> de door het Rijk gesubsidieerde officiële en vrije onderwijsinstellingen, met daarin begrepen het universitair onderwijs en de door het Rijk gesubsidieerde officiële en vrije psycho-medico-sociale centra;

5<sup>o</sup> de verenigingen van openbare macht of gemengde economie, de verenigingen zonder winstoogmerk en de instellingen van openbaar nut in wiens oprichting of beheer een overwicht van de openbare overheid aanwezig is.

§ 3. De bepalingen van dit besluit zijn eveneens van toepassing op :

1<sup>o</sup> de Ministers en Staatssecretarissen, de magistraten van de hoven en rechtbanken en van de Raad van State, de leden van het Rekenhof en het Arbitragehof;

2<sup>o</sup> de bedienaars van erkende erediensten en de lekenraadgevers die op de begroting van een ministerieel departement zijn ingeschreven;

3<sup>o</sup> de provinciegouverneurs, de Vice-gouverneur van Brabant, de bestendige deputaties, de arrondissementscommissarissen, en adjunct-arrondissementscommissarissen, de provinciale griffiers, de gewestelijke ontvangers, de burgemeesters en de schepenen, de voorzitters van de Raden voor sociale hulpverlening en op het geheel der mandatarissen die genieten van een wedde ten laste van de in § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> bedoelde rechtspersonen;

4<sup>o</sup> de leden van de bestuursraad, het beheerscomité en andere beheersorganen van de in § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> bedoelde rechtspersonen.

#### HOOFDSTUK II

*Loonmatiging door tijdelijke wijziging van de binding van delanen aan het indexcijfer der consumptieprijzen*

Art. 2. § 1. Tijdens het jaar 1984 hebben de wettelijke en reglementaire bepalingen evenals de bedingen van de individuele en collectieve arbeidsovereenkomsten, waardoor lonen, toelagen, premies

30 MARS 1984. — Arrêté royal n<sup>o</sup> 278 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, et 2, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Classes moyennes, et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1er. § 1er. Le présent arrêté s'applique aux travailleurs et aux employeurs.

Pour l'application du présent arrêté sont assimilés :

1<sup>o</sup> aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

2<sup>o</sup> aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1<sup>o</sup>.

§ 2. Le présent arrêté est également applicable aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire et contractuel :

1<sup>o</sup> des administrations et services de l'Etat, y compris l'armée, la gendarmerie, l'ordre judiciaire, le Conseil d'Etat et la Cour d'arbitrage, mais à l'exception des services qui relèvent du pouvoir législatif;

2<sup>o</sup> des organismes d'intérêt public soumis au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat et des Communautés et des Régions;

3<sup>o</sup> des administrations et services des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle, des agglomérations et fédérations de communes et de toute autre personne morale de droit public créée et organisée par ou en vertu de la loi;

4<sup>o</sup> des établissements d'enseignement officiel et libre subventionnés par l'Etat, en ce compris l'enseignement universitaire et les centres psycho-médico-sociaux officiels et libres subventionnés par l'Etat;

5<sup>o</sup> des associations de pouvoirs publics ou d'économie mixte, des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique, dans la création ou la direction desquels se constate la prépondérance de l'autorité publique.

§ 3. Les dispositions du présent arrêté sont également applicables :

1<sup>o</sup> aux Ministres et Secrétaires d'Etat, aux magistrats des cours et tribunaux et du Conseil d'Etat, aux membres de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage;

2<sup>o</sup> aux ministres des cultes reconnus et conseillers laïcs émarquant au budget d'un département ministériel;

3<sup>o</sup> aux gouverneurs de province, au Vice-gouverneur du Brabant, aux membres des députations permanentes, aux commissaires d'arrondissement et aux commissaires d'arrondissement-adjoint, aux greffiers provinciaux, au receveurs régionaux, aux bourgmestres et échevins, aux présidents des Conseils de l'aide sociale et à l'ensemble des mandataires qui bénéficient d'un traitement à charge des personnes morales visées au § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>;

4<sup>o</sup> aux membres du conseil d'administration, du comité de direction et d'autres organes de gestion des personnes morales visées au § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

#### CHAPITRE II. — Modération salariale par modification temporaire de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation

Art. 2. § 1er. Durant l'année 1984, les dispositions légales et réglementaires, ainsi que les clauses des conventions individuelles et collectives du travail, par lesquelles rémunérations, allocations, primes

en vergoedingen gekoppeld worden aan het indexcijfer der consumptieprijzen, vanaf 1 april 1984 geen uitwerking tot beloop van 2 pct. van de lonen, toelagen, premies en vergoedingen die vóór 1 april 1984 verschuldigd zijn.

Vanaf het ogenblik dat het in het eerste lid bedoelde matigingseffect is bereikt, hebben de in dat lid bedoelde bepalingen en bedingen opnieuw volledig uitwerking, met dien verstande dat de eerste indexaanpassing geschiedt op basis van de lonen, toelagen, premies, vergoedingen en vereffeningscoëfficiënten in voege vóór 1 april 1984.

§ 2. De bij § 1 bedoelde maatregelen worden tijdens de jaren 1985 en 1986 telkens opnieuw toegepast met ingang van respectievelijk 1 januari 1985 en 1 januari 1986, met dien verstande dat de indexaanpassing na het bereiken van het matigingseffect ten belope van 2 pct. van de laatste lonen, toelagen, premies en vergoedingen, verschuldigd respectievelijk vóór 1 januari 1985 en 1 januari 1986, geschiedt op basis van de laatste lonen, toelagen, premies, vergoedingen en vereffeningscoëfficiënten in voege vóór 1 januari 1985 en 1 januari 1986.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de voor 1986 voorziene matiging, zoals bedoeld bij § 2, niet of slechts gedeeltelijk toegepast wordt indien, door structurele sanering of dank zij de groei van de economische activiteiten, een voor de openbare financiën gelijkwaardig resultaat kan worden bereikt.

§ 4. De voor 1985 voorziene matiging, zoals bedoeld bij § 2 van dit artikel, is niet of slechts gedeeltelijk van toepassing voor de werknemer wiens belastbare bedrijfsinkomsten voor 1983 deze voor 1982 niet overschrijden, en die op eer verklaart dat zijn belastbare bedrijfsinkomsten voor 1984 deze voor 1983 niet overschrijden.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de uitvoeringsmodaliteiten, evenals de verwijlinteressen, indien later blijkt dat de belastbare bedrijfsinkomsten voor 1984 hoger waren dan deze voor 1983 en of dat de belastbare bedrijfsinkomsten voor 1983 hoger waren dan deze voor 1982.

§ 5. De voor 1986 voorziene matiging, zoals bedoeld bij § 2 van dit artikel, is niet of slechts gedeeltelijk van toepassing voor de werknemer wiens belastbare bedrijfsinkomsten voor 1984 deze voor 1983 niet overschrijden, en die op eer verklaart dat zijn belastbare bedrijfsinkomsten voor 1985 deze voor 1984 niet overschrijden.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overgelegd besluit, de uitvoeringsmodaliteiten van deze paragraaf evenals de verwijlinteressen, indien later blijkt dat de belastbare bedrijfsinkomsten voor 1985 hoger waren dan deze voor 1984 en of dat de belastbare bedrijfsinkomsten voor 1984 hoger waren dan deze voor 1983.

§ 6. De in artikel 1 bedoelde werkgevers worden voor de toepassing van dit besluit geacht de wettelijke en reglementaire bepalingen, evenals de bedingen van de individuele en collectieve arbeidsovereenkomsten, waardoor lonen, toelagen, premies en vergoedingen gekoppeld worden aan het indexcijfer der consumptieprijzen, toe te passen volgens de beschikkingen van dit besluit. Elk tegenstrijdig beding wordt als niet-bestaande beschouwd.

Art. 3. In afwijking van artikel 9, § 1, van de herstellwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, zijn de modaliteiten voorzien bij artikel 2 van dit besluit van toepassing op de aanpassing van de grensbedragen voor de berekening van de solidariteitsbijdrage.

### HOOFDSTUK III

#### *Aanwending van de jaarlijkse loonmatiging*

Art. 4. § 1. De bij artikel 1 bedoelde werkgevers storten de opbrengst van de in hoofdstuk II bedoelde loonmatiging, verhoogd met een bedrag gelijk aan de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid die zonder loonmatiging daarop verschuldigd zou zijn, aan de instelling belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen voor de werknemers op wie de loonmatiging werd toegepast.

Deze verplichting geldt niet ten aanzien van de loonmatiging, toegepast op de bij artikel 1, § 2 en 3, van dit besluit bedoelde personeelsleden die rechtstreeks ten laste van de Rijksbegroting worden bezoldigd.

§ 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde som wordt berekend op basis van het verschil tussen de aan de inningsinstellingen aangegeven loonmassa, verhoogd met de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid en het bedrag van de loonmassa die zou zijn aangegeven, verhoogd met de daarop toe te passen werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid, indien de in artikel 2 voorziene matiging niet had plaatsgevonden.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de nadere regels van uitvoering en toezicht.

et indemnités sont liées à l'indice des prix à la consommation, n'ont, à partir du 1er avril 1984, plus d'effet à concurrence de 2 p.c. des dernières rémunérations, allocations, primes et indemnités dues avant le 1er avril 1984.

Dès que l'effet de modération, visé au premier alinéa, est atteint, les dispositions et clauses visées à cet alinéa produisent à nouveau pleinement leur effet, étant entendu que la première adaptation à l'indice s'effectue sur base des rémunérations, allocations, primes, indemnités et coefficients de liquidation en vigueur avant le 1er avril 1984.

§ 2. Les mesures visées au § 1er sont à nouveau chaque fois appliquées pendant les années 1985 et 1986 avec effet respectivement le 1er janvier 1985 et le 1er janvier 1986, étant entendu que dès que l'effet de modération de 2 pct. des dernières rémunérations, allocations, primes et indemnités, dues respectivement avant le 1er janvier 1985 et le 1er janvier 1986 est atteint, la première adaptation à l'indice se fait sur base des dernières rémunérations, allocations, primes et indemnités et coefficients de liquidation en vigueur avant le 1er janvier 1985 et le 1er janvier 1986.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer que la modération prévue pour 1986, comme visé au § 2, n'est pas ou n'est que partiellement appliquée si, par assainissement structurel ou grâce à la croissance de l'activité économique, un résultat équivalent peut être obtenu pour les finances publiques.

§ 4. La modération prévue pour 1985, visée au § 2 du présent article, n'est pas ou n'est que partiellement d'application pour le travailleur dont les revenus professionnels imposables de 1983 ne dépassent pas ceux de 1982, et qui déclare sur l'honneur que ses revenus professionnels imposables de 1984 ne dépassent pas ceux de 1983.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'exécution du présent paragraphe ainsi que les intérêts de retard, s'il s'avère plus tard que les revenus professionnels imposables de 1984 étaient supérieurs à ceux de 1983 et ou que les revenus professionnels imposables de 1983 étaient supérieurs à ceux de 1982.

§ 5. La modération prévue pour 1986, visée au § 2 du présent article, n'est pas ou n'est que partiellement d'application pour le travailleur dont les revenus professionnels imposables de 1984 ne dépassent pas ceux de 1983, et qui déclare sur l'honneur que ses revenus professionnels imposables de 1985 ne dépassent pas ceux de 1984.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'exécution du présent paragraphe, ainsi que les intérêts de retard, s'il s'avère plus tard que les revenus professionnels imposables de 1985 étaient supérieurs à ceux de 1984 et ou que les revenus professionnels imposables de 1984 étaient supérieurs à ceux de 1983.

§ 6. Les employeurs visés à l'article 1er, sont, pour l'application du présent arrêté, tenus d'appliquer, selon les dispositions du présent arrêté, les dispositions légales et réglementaires, ainsi que les clauses des conventions de travail individuelles et collectives, par lesquelles les rémunérations, allocations, primes et indemnités sont liées à l'indice des prix à la consommation. Toute clause contradictoire est considérée comme non existante.

Art. 3. Par dérogation à l'article 9, § 1er, de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, les modalités prévues à l'article 2 du présent arrêté sont applicables à l'adaptation des montants-limites pour le calcul de la cotisation de solidarité.

### CHAPITRE III

#### *Utilisation de la modération salariale annuelle*

Art. 4. § 1er. Les employeurs visés à l'article 1er versent le produit de la modération salariale, visée au Chapitre II, augmenté d'un montant égal à la cotisation patronale pour la sécurité sociale qui aurait été due sans modération salariale à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés sur lesquels la modération salariale a été appliquée.

Cette obligation n'est pas valable pour la modération salariale, appliquée aux membres du personnel, visés à l'article 1er, §§ 2 et 3, du présent arrêté, qui sont rémunérés directement à charge du budget de l'Etat.

§ 2. La somme visée au § 1er du présent article est calculée sur base de la différence entre la masse salariale déclarée aux institutions de perception, augmentée des cotisations patronales de sécurité sociale et le montant de la masse salariale augmentée des cotisations patronales de sécurité sociale, qui aurait été déclarée, si la modération prévue à l'article 2 n'avait pas eu lieu.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles d'exécution et de contrôle.

§ 3. Die overmaking gebeurt binnen dezelfde termijn als die welke gelden voor de sociale zekerheidsbijdragen, met ingang van het 2e kwartaal 1984.

Vanaf 1 januari 1985 storten de werkgevers, binnen dezelfde termijnen als deze bedoeld in het vorige lid, de opbrengst van de loonmatiging, cumulatief berekend volgens de bepalingen van de artikelen 2 en 4, § 1, van dit besluit.

Voor het laatste kwartaal van respectievelijk 1984, 1985 en 1986, storten de in § 1 bedoelde werkgevers, uiterlijk op 15 december bij wijze van voorschot, een som die gelijk is aan het bedrag van de verschuldigde storting betreffende het vorige kwartaal.

§ 4. De in § 1 bedoelde som wordt gelijkgesteld met een sociale zekerheidsbijdrage van de sociale zekerheidsregeling toepasselijk op de werknemers, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoordelijkheid van de bijdragen, het betalen van voorschotten, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het bezicht, de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht, de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

§ 5. Het bedrag van de loonmatiging maakt geen deel uit van het loon. Het wordt niet in overweging genomen voor het bepalen van het bedrag der sociale uitkeringen.

§ 6. De inningsinstellingen doen op de hen gestorte bedragen een voorafneming gelijk aan de in § 1 bedoelde verhoging en het bedrag van de werknemersbijdrage, die zonder loonmatiging, zou verschuldigd zijn op het bedrag van die loonmatiging.

De overblijvende opbrengst wordt ingeschreven op een afzonderlijke rekening van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld bij artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag maken de overblijvende opbrengst van de door hen geïnde bedragen over aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid die het inschrijft op de afzonderlijke rekening bedoeld in vorig lid.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de aanwending van de op de rekening van het bedoeld Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid ingeschreven overblijvende opbrengst, binnen het geheel van de stelsels van de sociale zekerheid.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 31 maart 1984.

Art. 6. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1984.

#### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
W. MARTENS

Voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie, afwezig,  
De Minister van het Brussels Gewest,

P. HATRY

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
W. DE CLERCQ

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,  
Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

De Minister van Middenstand,  
L. OLIVIER

De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,  
L. WALTNIEL

§ 3. Ce transfert s'effectue endéans les mêmes délais que ceux prévus pour les cotisations de sécurité sociale, à partir du 2ème trimestre 1984.

A partir du 1er janvier 1985, les employeurs versent, dans les mêmes délais visés à l'alinéa précédent, le produit de la modération salariale calculée cumulativement, conformément aux dispositions des articles 2 et 4, § 1er, du présent arrêté.

Les employeurs, visés au § 1er, versent pour le dernier trimestre respectivement de 1984, 1985 et 1986, au plus tard le 15 décembre, en tant que provision, une somme égale au montant du versement effectué le trimestre précédent.

§ 4. La somme visée au § 1er est assimilée à une cotisation de sécurité sociale pour le régime de la sécurité sociale applicable aux travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, le paiement de provisions, l'application des sanctions civiles et les dispositions pénales, le contrôle, la détermination du juge compétent en cas de contestation, la prescription en matière d'action en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'institution chargée de la perception et de la récupération des cotisations.

§ 5. Le montant de la modération salariale ne fait pas partie de la rémunération. Il n'est pas pris en considération pour la détermination du montant des prestations sociales.

§ 6. Les institutions de perception opèrent sur les montants qui leur sont versés un prélèvement égal à l'augmentation visée au § 1er et au montant de la cotisation des travailleurs qui serait dû sur le montant de la modération salariale sans cette modération salariale.

Le produit restant est inscrit sur un compte séparé du Fonds de l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et la Caisse de recours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge transfèrent le produit restant des montants perçus par eux à l'Office national de sécurité sociale qui l'inscrit au compte séparé visé à l'alinéa précédent.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'affectation du produit restant inscrit au compte dudit Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, dans l'ensemble des régimes de la sécurité sociale.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 1984.

Art. 6. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1984.

#### BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Pour le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, absent,  
Le Ministre de la Région bruxelloise,

P. HATRY

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
W. DE CLERCQ

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Le Ministre des Classes moyennes,  
L. OLIVIER

Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
L. WALTNIEL